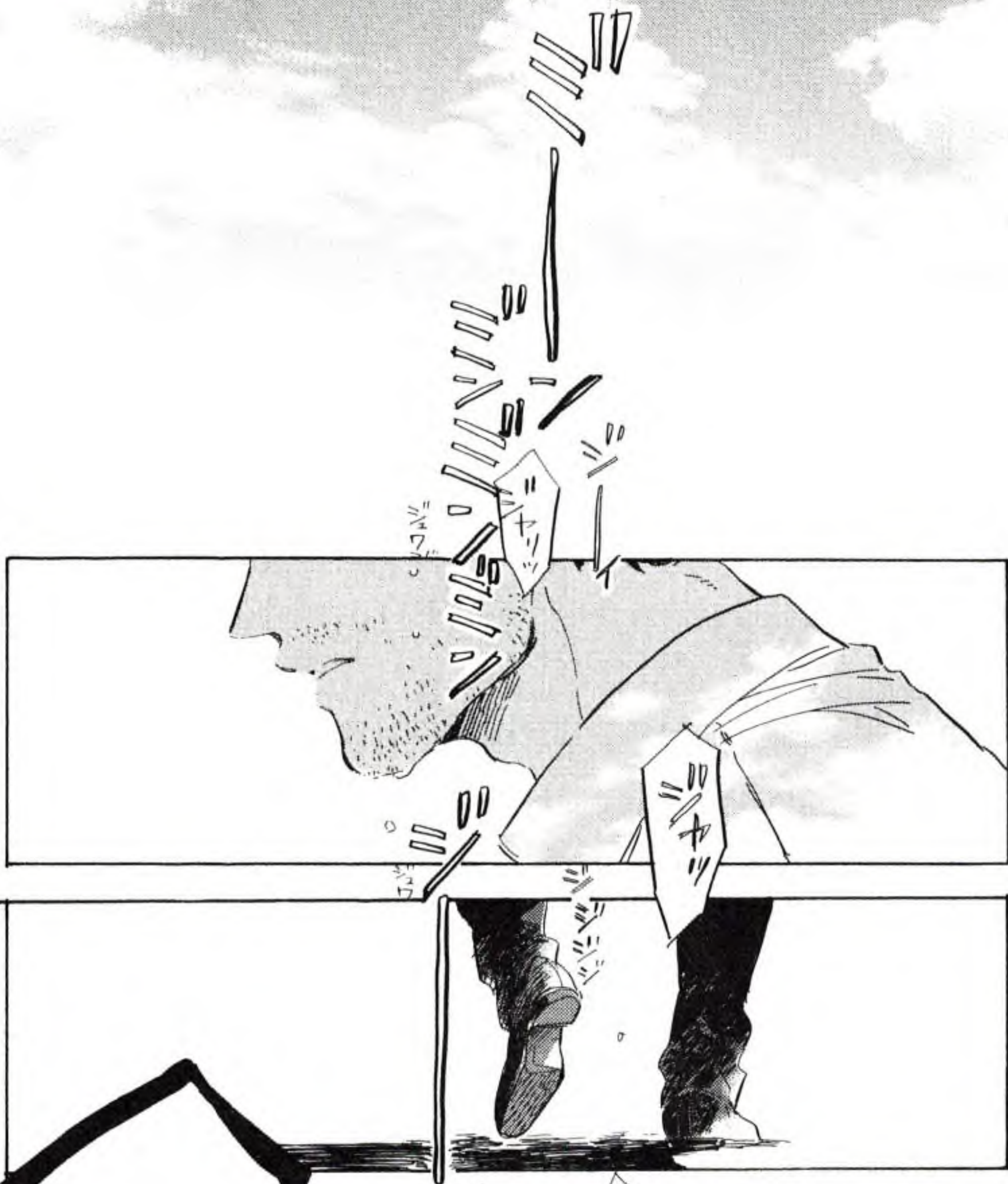




IT'S COLD.

灰に瞬き  
ハヤカワノジコ





IT'S SO





**H  
O  
T**



Good morning

Mornin'

for the washing machine to break...

IT'S BEEN WAY TOO HOT SINCE THIS MORNING.

I'm melting...



My stupid dad hasn't come back from drinking either...

Let's get smashed



Give up already

I thought I'd handle it

We have a washing board so

There are laundromats

That's so old-fashioned

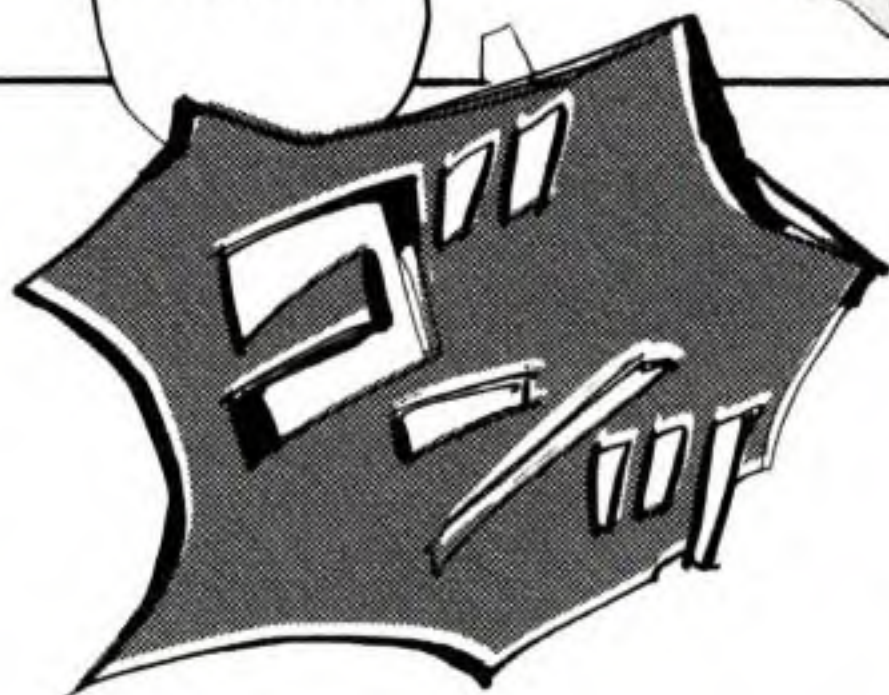
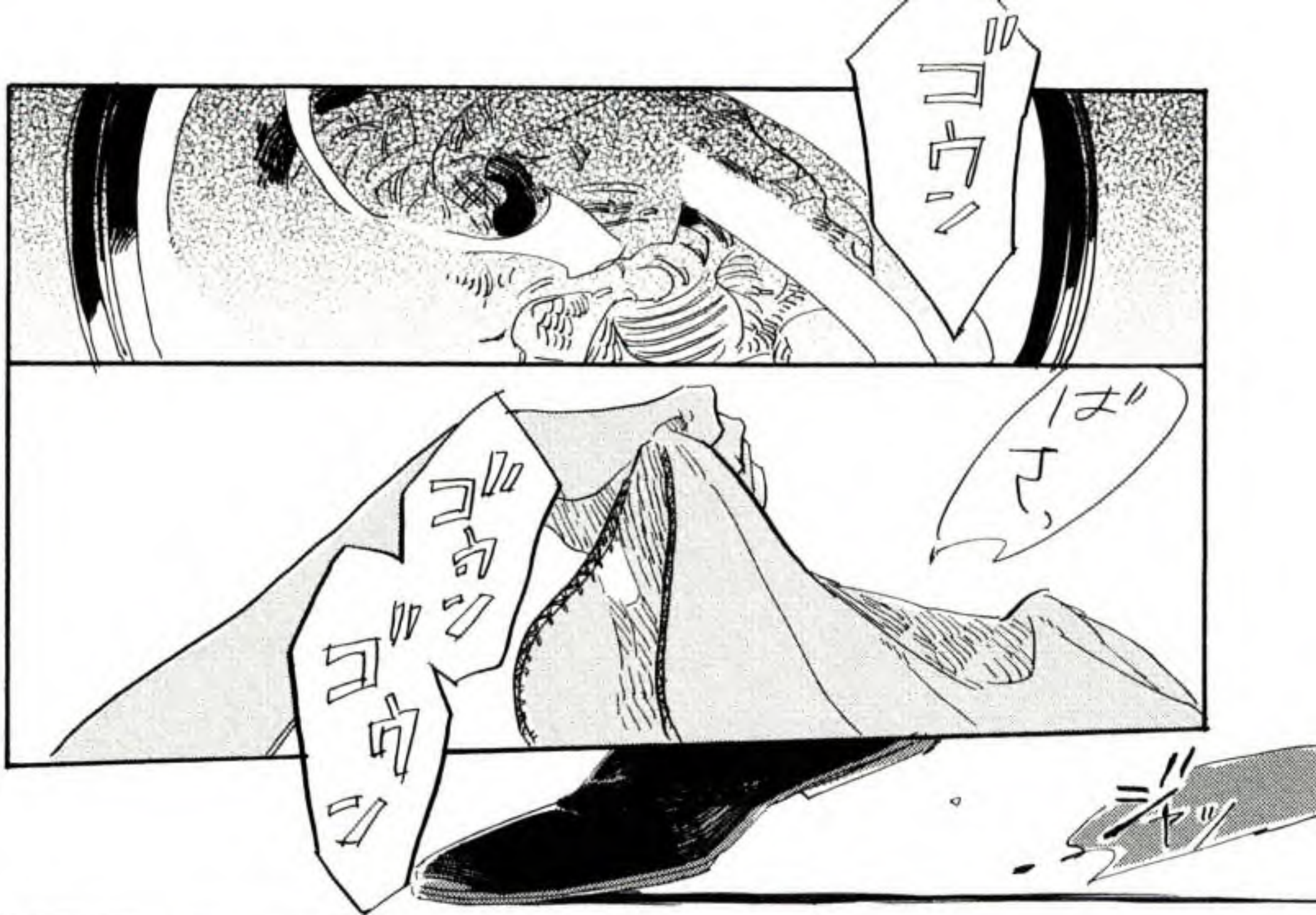
I can't believe mum tried to wash this many clothes by hand though...

もたあ





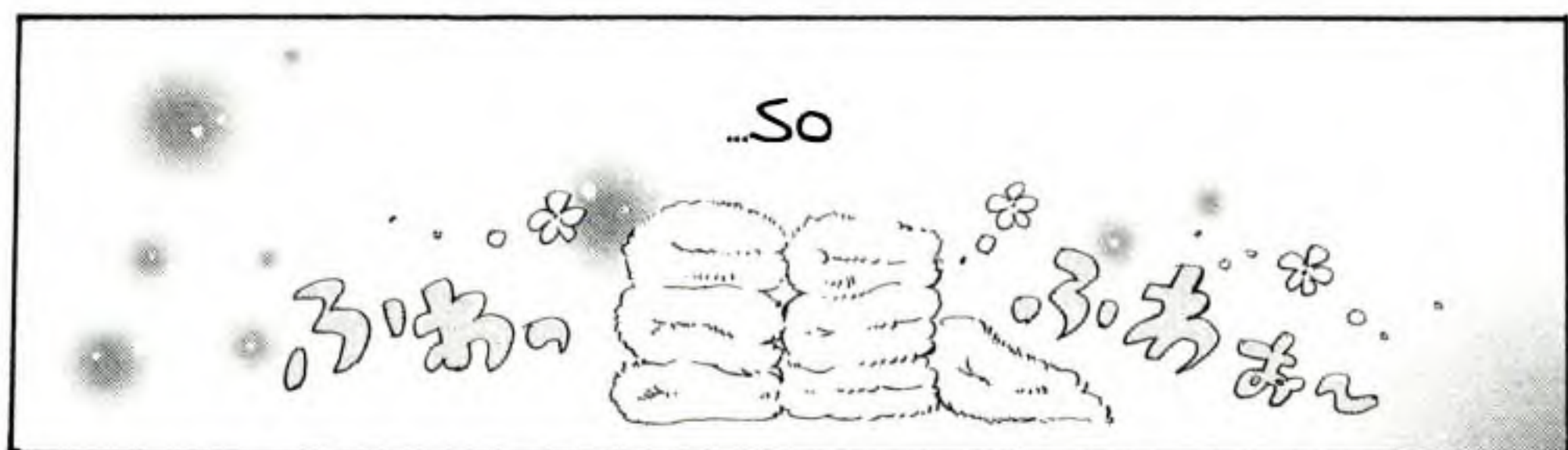
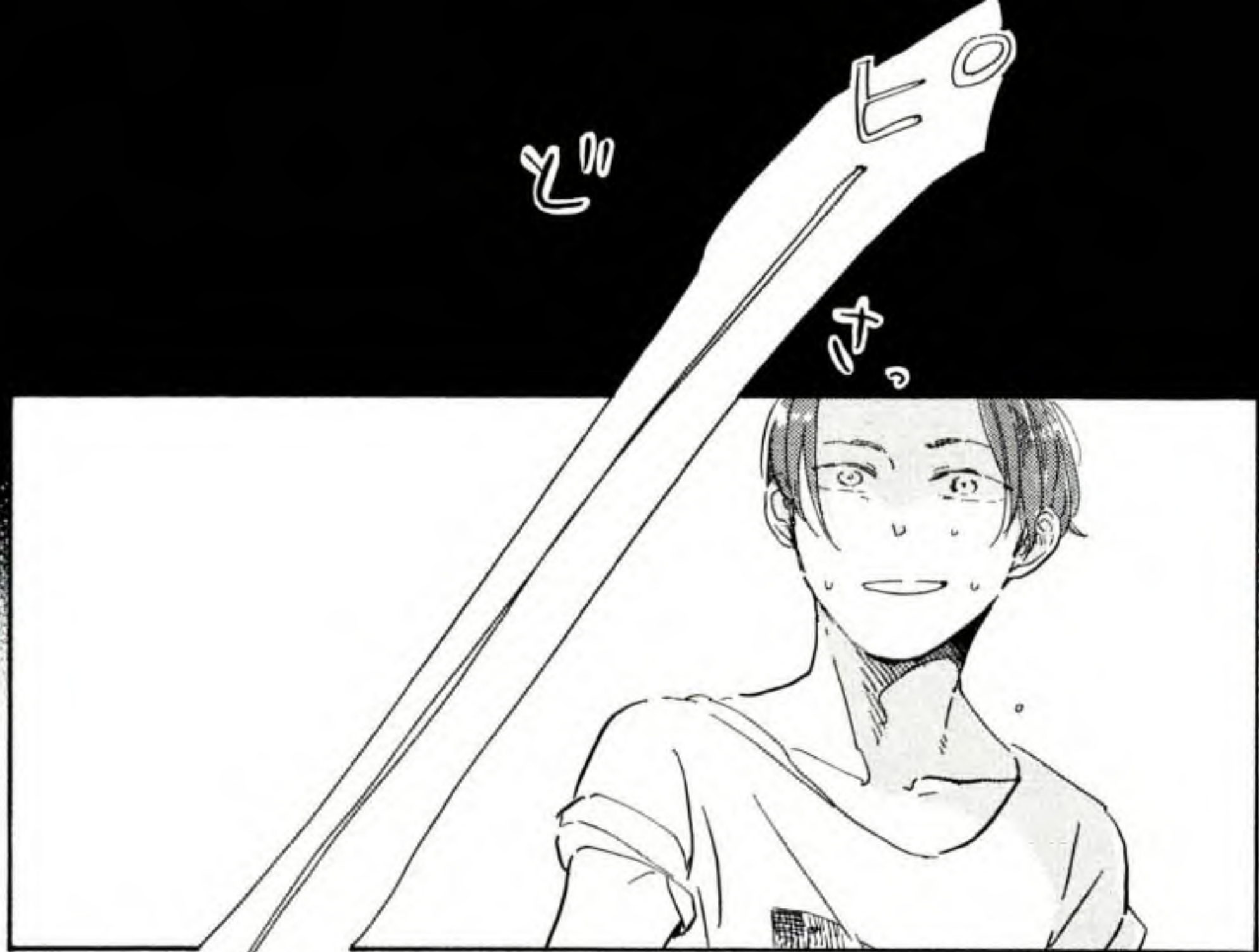














FOR HELP  
ING ME

THAT HE'D  
BE HANDSOME  
IF HE JUST  
GOT A TRIM  
(the shape of  
his head anyway)

SEE, DIDN'T  
I TELL YOU

ANK YOU  
ERY MUCH

HAH,  
HOW SO!

I'M WAY  
MORE  
HANDSOME.

HAAH?!

What are you  
talking about



HEY,  
MUM!

Ha  
ha  
ha  
AH, SORRY  
ABOUT THAT.

...LIM

I CAN'T HELP  
BUT GET ALL  
HEATED UP  
WHEN IT COMES  
TO MY WIFE.

You're the  
one who  
went off  
topic though.

SHUT  
UPPPP!

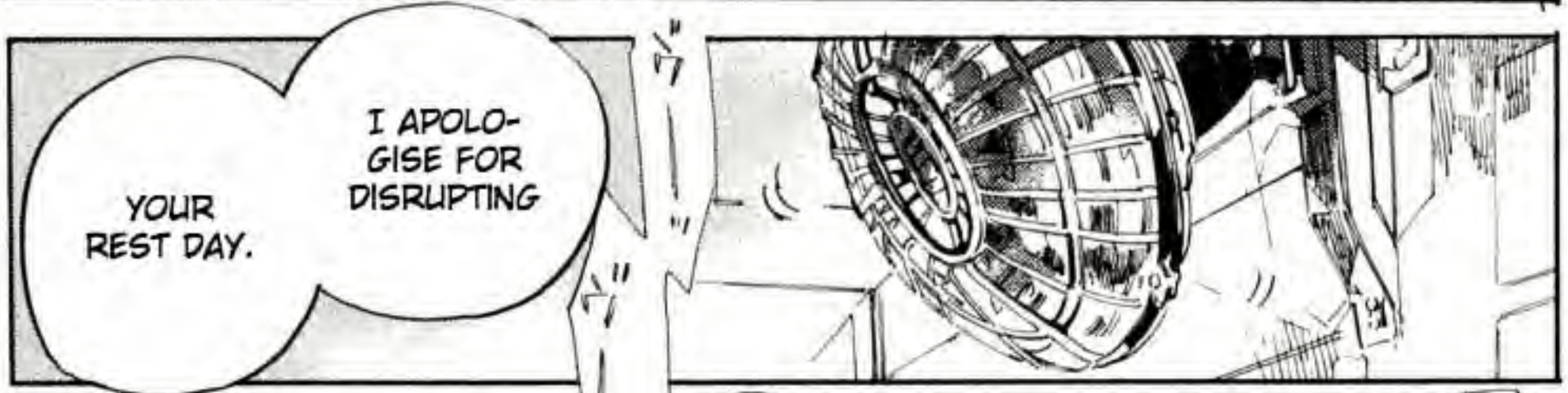
MUUUM!









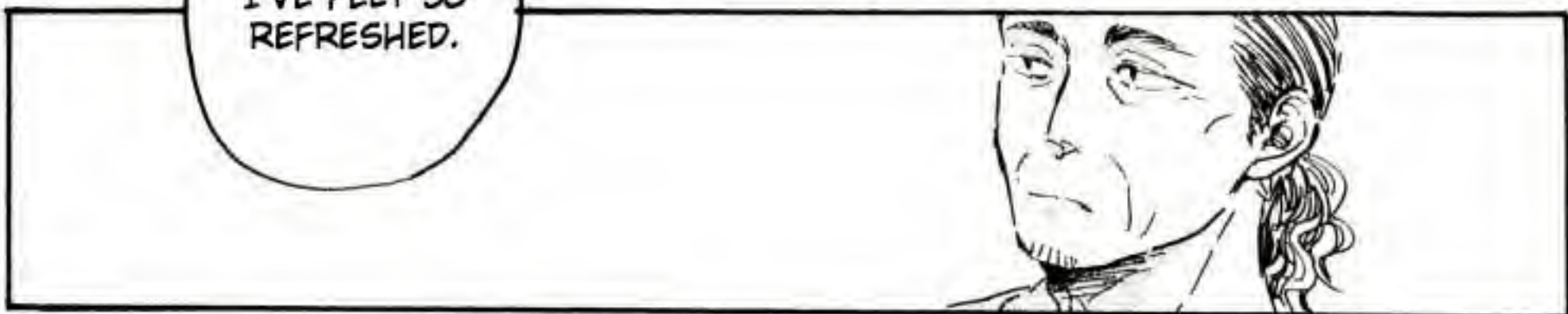






.....IT'S BEEN  
A WHILE SINCE

I'VE FELT SO  
REFRESHED.



THAT'S  
FINE THEN.







WHAT ABOUT YOUR PHONE?

THAT CAN'T BE GOOD.



ARE YOU SERIOUS...  
An endangered species...

THAT'S RARE THESE DAYS.

Even I have one



AH, I MEAN, I DON'T HAVE ONE.

EH



EH

...NO.

Your phone too?!



YOU SHOULD CALL THE POLICE.

YOU CAN USE THE PHONE HERE SO

HM





NO,



IT'S FINE.



IT'S  
ALRIGHT.

ISN'T IT  
TOUGH NOT  
HAVING YOUR  
WALLET?

WHAT ARE  
YOU TALKING  
ABOUT?



HASN'T IT  
BECOME A  
PROBLEM  
RIGHT NOW?

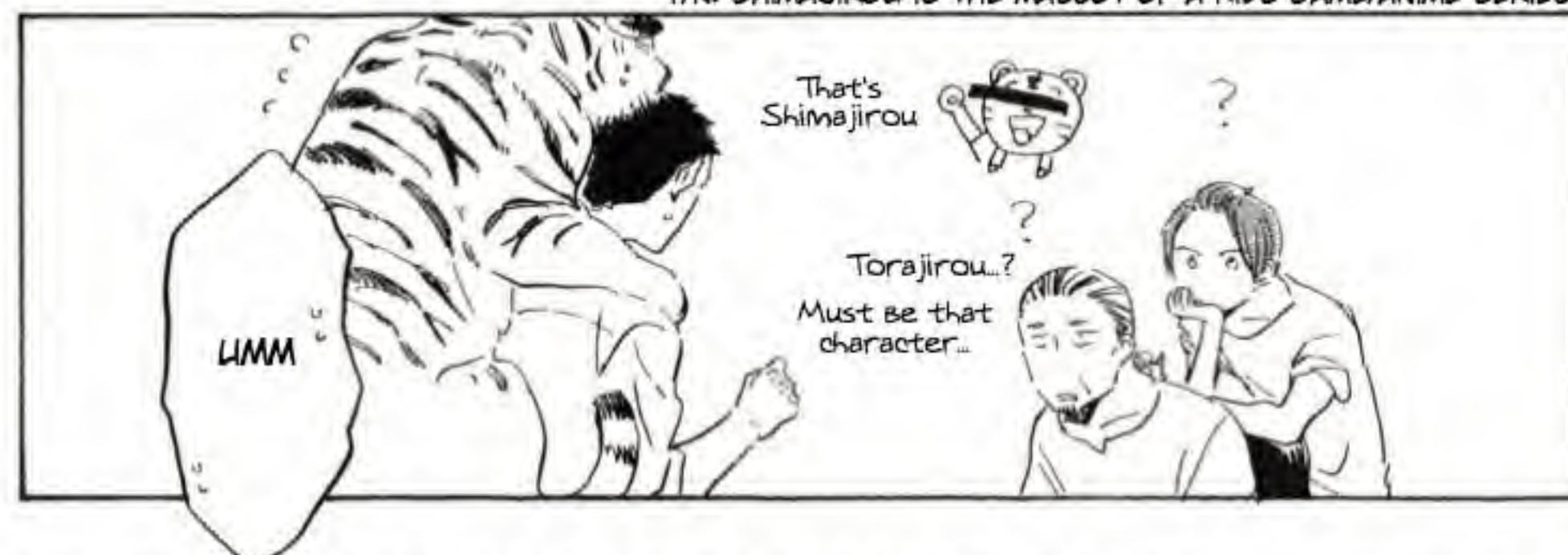
Since you  
can't pay

IT'S NOT  
A PROBLEM.





T/N: SHIMAJIROU IS THE MASCOT OF A KIDS GAME/ANIME SERIES.



T/N: TORA-SAN IS THE NAME OF THE PROTAGONIST FROM A FAMOUS JAPANESE FILM SERIES CALLED "OTOKO WA TSURAI YO".





AIDA

TORAJIROU.



I WANT TO  
GET MY  
LICENSE SOON  
AS WELL...

AHH,

You look  
so young  
here

SO YOU  
HAVE A  
DRIVER'S  
LICENSE.

THAT'S  
GOOD.

You could go  
on trips with  
your friends  
during the  
summer, right?  
I'm so jealous

YOU SHUT UP  
FOR A BIT.

We're not  
getting  
anywhere

EHH

It's fine



Thanks

SO?

TORA-  
SAN

AND YOU DON'T  
WANT TO GO  
TO THE POLICE.

YOU DON'T  
HAVE A PHONE,

YOU  
DON'T HAVE  
MONEY,





WHY WOULD  
SOMEONE  
LIKE THAT

COME ALL THE  
WAY HERE  
FROM TOKYO?

EH

TORA-SAN,  
YOU'RE FROM  
TOKYO?!



LOOK, IT'S  
WRITTEN HERE.

Shibamata in  
Katsushika-ku

You  
again...

Eh

WHERE'S  
THAT?

It's true

Katsushika?



I'M ALSO

GOING TO  
TOKYO  
NEXT YEAR.

Isn't  
that just  
your plan.

I'm already  
set on  
going.









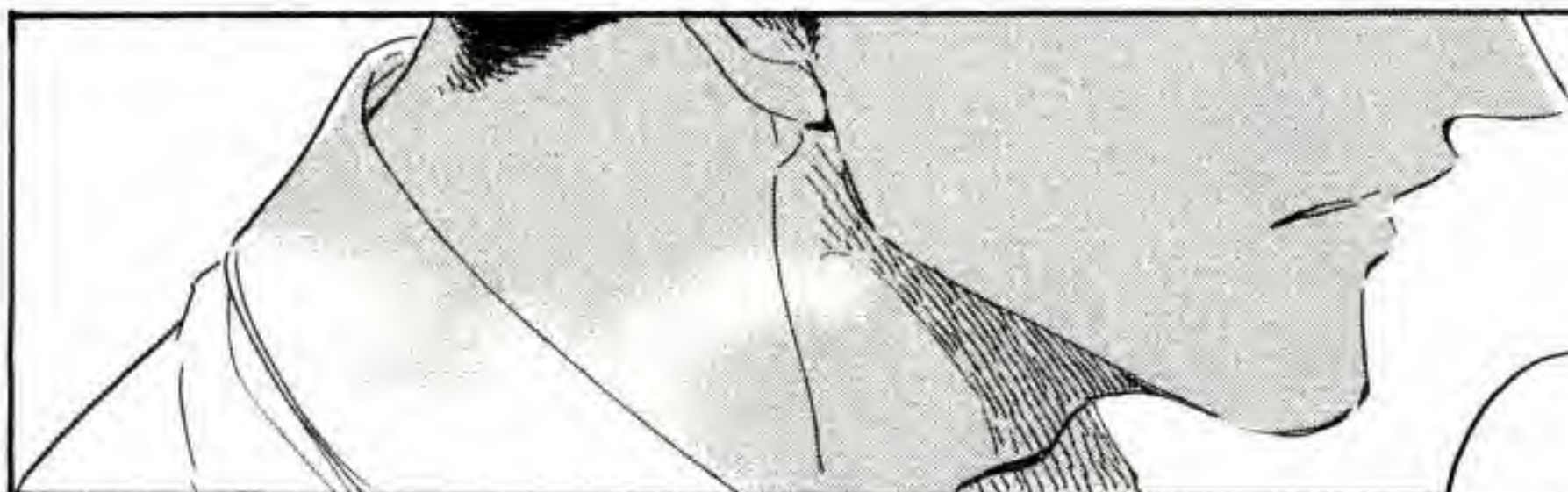






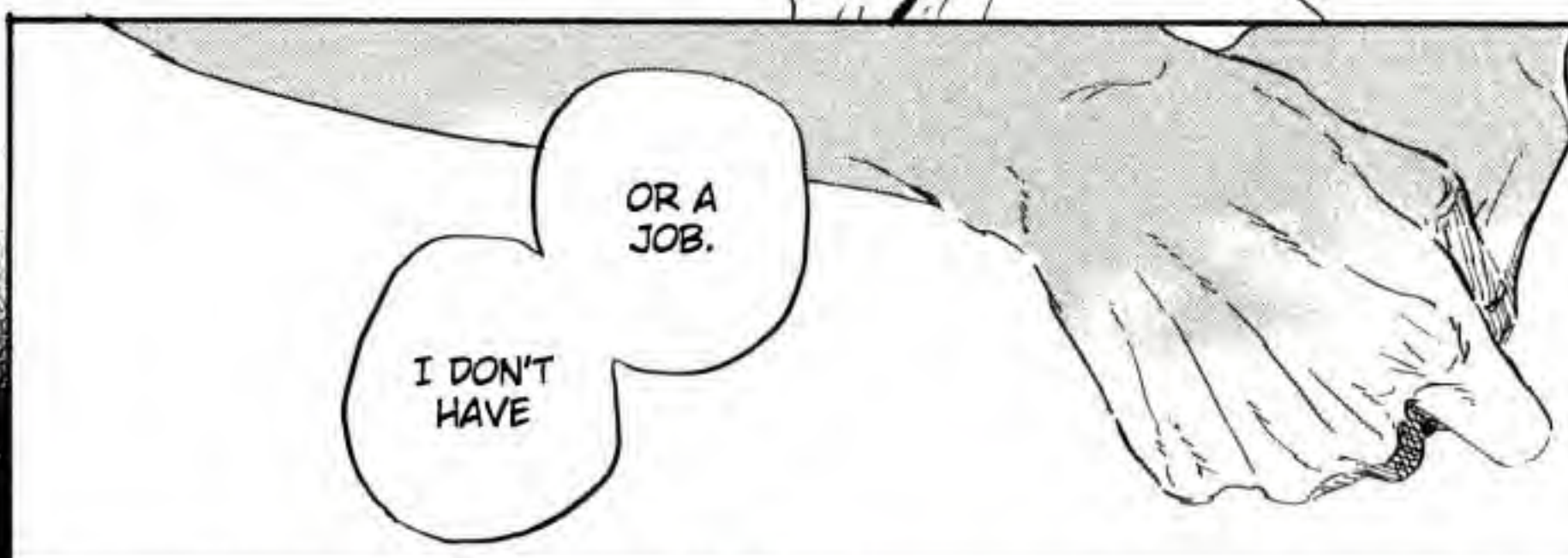






I DON'T

HAVE A  
FAMILY



OR A  
JOB.

I DON'T  
HAVE

ANYONE

OR ANY-  
THING.

I HAVE  
NOTHING.





...SO

WHAT'S  
SOMEONE  
LIKE THAT

DOING IN  
A PLACE  
LIKE THIS?

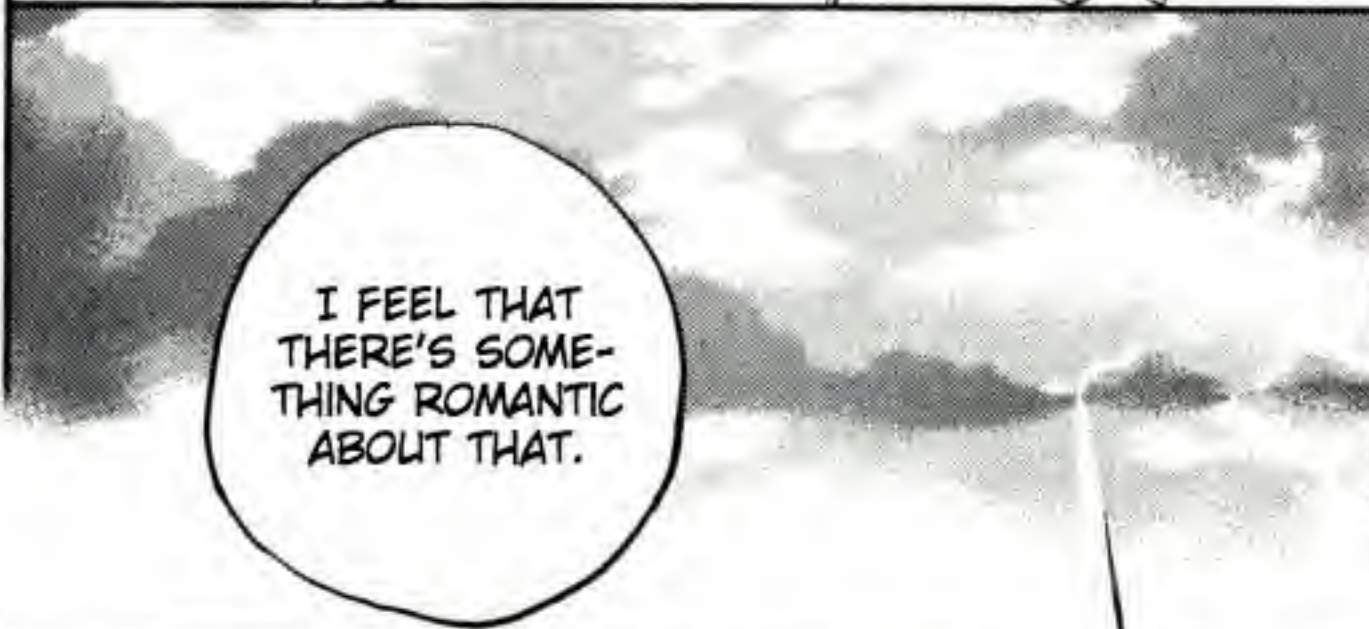


.....I  
HEARD  
THAT

SUNSETS  
BY THE SEA

ARE REALLY  
BEAUTIFUL, SO...













YES...



Ahaha

BUT I  
DIDN'T THINK  
THAT YOU

Aha  
ha  
ha

AH, I  
WAS QUITE  
TROUBLED.

Sorry...

WOULDN'T  
BE ABLE TO  
DRINK AT ALL!

Getting  
knocked  
out after  
one sip

You should've  
said some-  
thing







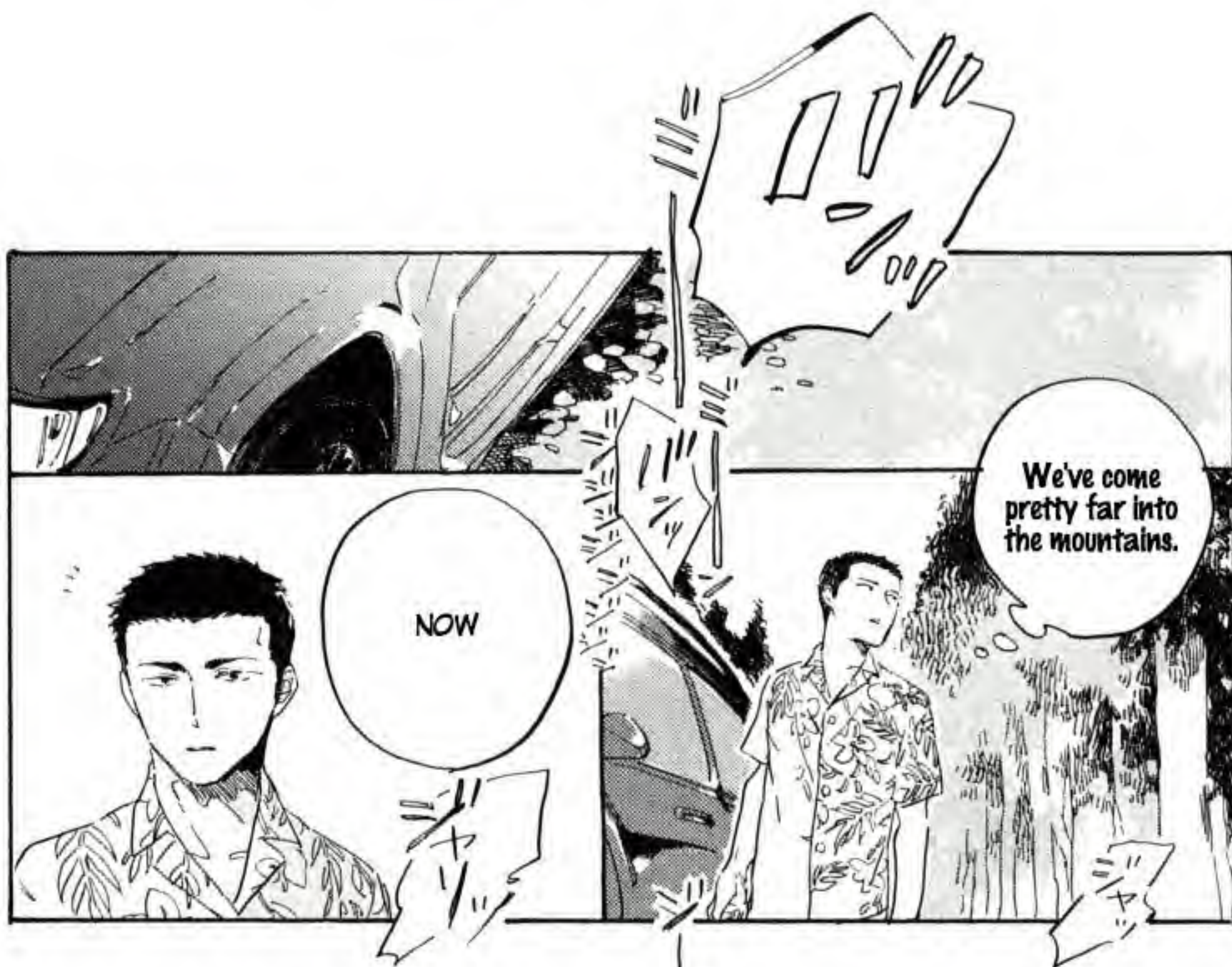






WELL,

IF YOU'RE  
ABLE TO GO,  
THAT IS.



NOW

We've come  
pretty far into  
the mountains.









Silence







It's been a  
while since this  
house was built.



It's had good  
maintenance.



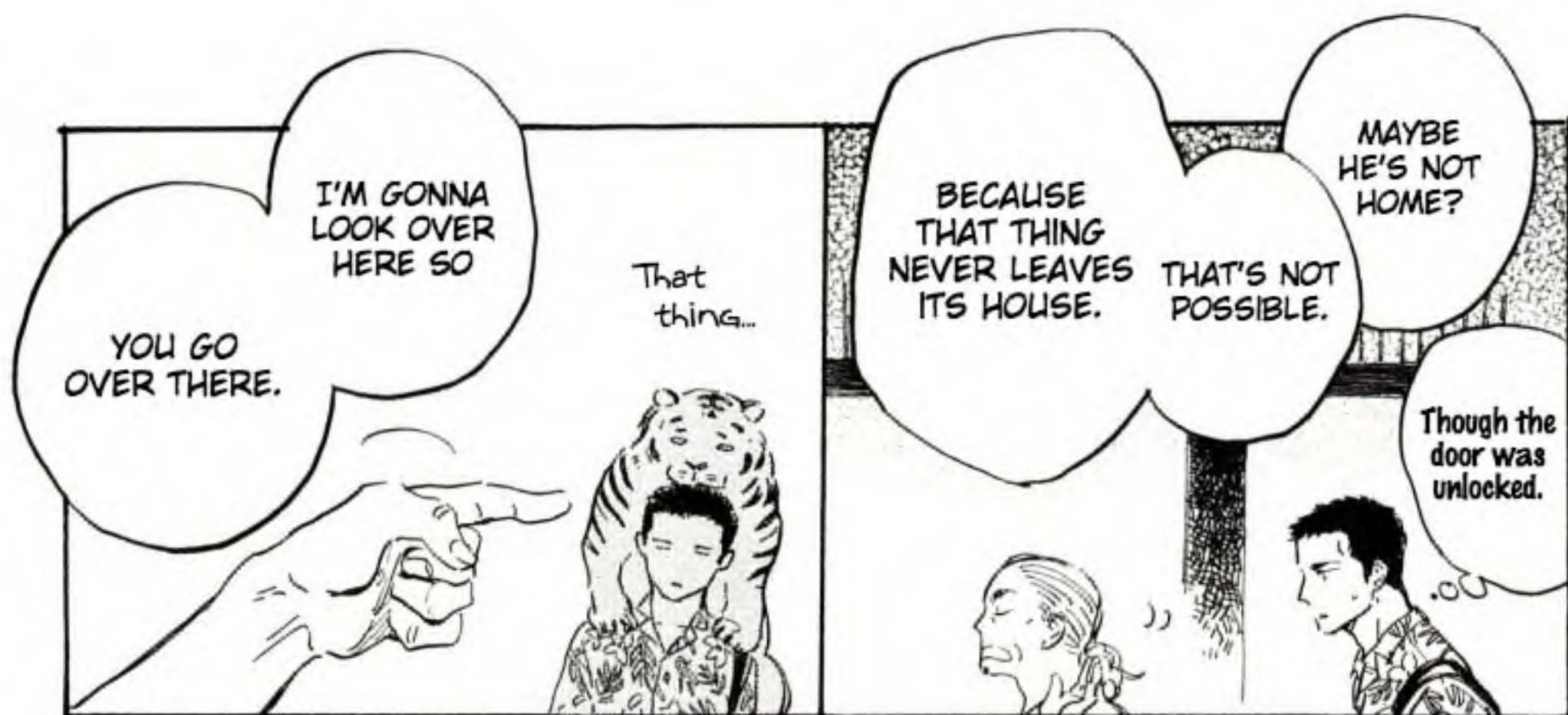
It de-  
finitely

leaves an  
impression.

SENSEIII

ARE YOU  
HOMEEE









...I  
SWEAR

THAT  
OLD  
MAN

SENSEIII

TATSUNO-  
SUKE-  
SENSEIII

He said  
"there" but...



HE'S  
ALWAYS,  
ALWAYS...







Thanks for reading!  
-honyakusha

